L'efficacia del tiralatte manuale è riconosciuta dalle mamme e dalle ostetriche.
*92% delle mamme ha valutato positivamente l'efficienza e l'89% ha valutato positivamente il comfort (Analisi di mercato 2013; Italia, 110 mamme. Dati disponibili presso Artsana SpA).
**%97 delle ostetriche riconosce l'efficacia del prodotto (Studio 2014; Italia, 97 ostetriche. Dati disponibili presso Artsana SpA).

The effectiveness of the manual breast pump is confirmed by midwives and mothers.
*%92 of mothers have given positive feedback on effectiveness and %89 have given positive feedback on overall comfort (2013 market research; Italy, 110 mothers. Data available from Artsana S.p.A.).
**A total of 97% of midwives judged its effectiveness positively. (Survey 2014; Italy, 97 midwives. Data available at Artsana SpA).

ESTRAI FACILMENTE IL TUO LATTE

Il morbido rivestimento in silicone aderisce delicatamente al tuo seno

La maniglia ergonomica ti consente una miglior presa e un minor affaticamento della mano

Silenzioso, lo puoi usare in qualsiasi momento

Con il biberon puoi dare il latte al tuo bambino o conservarlo usando il tappo incluso

PUMP YOUR MILK EASILY

The soft silicone coating adheres to the breast gently

The easy grip handle offers a better grip and places less strain on the hand

Silent, can be used at any time

The feeding bottle can be used to give milk to your child or to store it with the included lid

Compatibile con i biberon Natural Feeling, Well-Being, PERFECT 5.
Compatible with Natural Feeling, Well-Being, PERFECT 5 feeding bottles.

ES Sacaleche manual
EXTRAE TU LECHE CON FACILIDAD

- El revestimiento suave de silicona se adhiere delicadamente a tu seno
- El asa ergonómica facilita el agarre y hace que la mano se canse menos
- Silencioso, lo puedes utilizar en cualquier momento
- Con el biberón puedes darle la leche a tu bebé o conservarla poniéndole la tapa incluida.

Compatible con los biberones Chicco Natural Feeling, Well-Being, PERFECT 5.
La eficacia del sacaleche ha sido aprobada por las mamás y por las matronas *Investigación de mercado de 2013; Italia, 110 mamás. Datos disponibles en Artsana S.p.A. **Investigación de 2014, Italia, 97 matronas. Datos disponibles en Artsana S.p.A.

BR Bomba tira leite manual
TIRE FACILMENTE O SEU LEITE

- O revestimento de silicone macio adere delicadamente ao seu seio
- A alça ergonômica permite pegar com maior facilidade e menor esforço da mão
- Silencioso, pode usá-la a qualquer momento
- Com a mamadeira você pode dar leite ao seu bebê ou armazená-lo usando a tampa incluída.

Compatível com as mamadeiras Chicco Natural Feeling, Well-Being, PERFECT 5.
A eficácia da bomba tira leite é aprovada pelas mães e obstetras. *Pesquisa de mercado de 2013; Itália, 110 mães. Dados disponíveis na Artsana S.p.A. **Pesquisa de 2014, Itália, 97 obstetras. Dados disponíveis na Artsana S.p.A.

PT Bomba tira-leite manual
TIRE FACILMENTE O SEU LEITE

- O revestimento de silicone macio adapta-se suavemente ao seu seio
- A pega ergonómica permite agarrar com maior facilidade e faz com que haja um menor esforço da mão
- Silencioso, pode utilizá-lo a qualquer momento
- Com o biberão pode dar o leite ao seu bebé ou armazená-lo utilizando a tampa que vem incluída.

Compatível com os biberões Chicco Natural Feeling, Well-Being, PERFECT 5.
A eficácia da bomba tira-leite é comprovada pelas mães e obstetras. *Estudo de mercado de 2013; Itália, 110 mães. Dados disponíveis em Artsana S.p.A. **Estudo de 2014, Itália, 97 obstetras. Dados disponíveis em Artsana S.p.A.

PL Laktator manualny
ŁATWO ODCIĄGNIESZ SWÓJ POKARM

- Miękka silikonowa powłoka delikatnie przylega do piersi
- Ergonomiczny uchwyt zapewnia pewny chwyt i minimalizuje wysiłek dłoni
- Cichy, możesz go użyć w dowolnej chwili
- Dzięki butelce do karmienia możesz podać mleko swojemu dziecku lub przechować je po założeniu dołączonej zakrętki.

Kompatybilny z butelkami do karmienia Chicco Natural Feeling, Well-Being, PERFECT 5.
Skuteczność laktatora manualnego została potwierdzona przez mamy i położne. *%92 mam ocenilo pozytywnie skuteczność %89 pozytywnie oceniło wygodę użytkowania (Badanie rynku 2013 r., Włochy, wśród 110 matek. Dane udostępnione przez Artsana SpA) **%97 położnych pozytywnie oceniło skuteczność produktu (Badanie 2014 r., Włochy, wśród 97 położnych. Dane udostępnione przez Artsana SpA)

FR Tire-lait manuel
TIREZ VOTRE LAIT EN TOUTE SIMPLICITÉ

- Son revêtement doux en silicone adhère délicatement à vos seins
- La poignée ergonomique vous permet une meilleure prise et une moindre fatigue de la main
- Silencieux, vous pouvez l'utiliser à tout moment
- Avec le biberon, vous pouvez allaiter votre enfant ou conserver le lait en utilisant le bouchon inclus.

Compatible avec les biberons Chicco Natural Feeling, Well-Being, PERFECT 5.
L'efficacité du tire-lait est approuvée par les mamans et les sages-femmes. *Étude de marché 2013; Italie, 110 mamans. Données disponibles chez Artsana S.p.A. **Étude de marché 2014, Italie, 97 sages-femmes. Données disponibles chez Artsana S.p.A.

EL ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΘΗΛΑΣΤΡΟ
ΕΞΑΓΑΓΕΤΕ ΕΥΚΟΛΑ ΤΟ ΓΑΛΑ ΣΑΣ

- Η μαλακή επένδυση σιλικόνης προσκολλάται απαλά στο στήθος σας
- Η εργονομική λαβή σας επιτρέπει καλύτερη πρόσφυση και λιγότερη κόπωση στο χέρι
- Αθόρυβο, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε ανά πάσα στιγμή
- Με το μπιμπερό μπορείτε να δώσετε γάλα στο μωρό σας ή να το αποθηκεύσετε χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο καπάκι.

Συμβατό με τα μπιμπερό Chicco Natural Feeling, Well-Being, PERFECT 5.
Η αποτελεσματικότητα του θηλαστρου έχει εγκριθεί από μητέρες και από τις μαίες. *Έρευνα αγοράς 2013, Ιταλία, 110 μητέρες. Στοιχεία διαθέσιμα από την Artsana S.p.A. **Έρευνα 2014, Ιταλία, 97 μαίες. Στοιχεία διαθέσιμα από την Artsana S.p.A.

UK ІНСТРУКЦІЯ ДО МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА
ДЛЯ ПРОСТОГО ТА ЗРУЧНОГО ЗЦІДЖУВАННЯ МОЛОКА

- М'яке силіконове покриття ніжно прилягає до грудей
- Ергономічна ручка забезпечує кращий захват і меншу втомлюваність руки
- Він цілком безшумний, тобто користуватися приладом можна в будь-який час
- За допомогою пляшечки ви можете погодувати дитину молоком або зберігати продукт, закривши пляшечку пробкою з комплекту.

Молоковідсмоктувач сумісний з пляшечками Chicco серії Natural Feeling, Well-Being, PERFECT 5.
Ефективність молоковідсмоктувачів доведена мамами та акушерами. *Дослідження ринку 2013 року; Італія, 110 мам. Дані доступні в компанії Artsana S.p.A. **Дослідження 2014 року, Італія, 97 акушерів. Дані доступні в компанії Artsana S.p.A.

TR Manuel göğüs pompası
SÜTÜNÜZÜ KOLAYCA POMPALAYIN

- Yumuşak silikon kaplama göğse nazikçe yapışır
- Kolay kavrama kolu daha iyi kavrama sağlar ve ele daha az yük bindirir
- Sessiz, istediğiniz zaman kullanılabilir
- Biberon, çocuğunuza süt vermek veya ilave kapakla sütü saklamak için kullanılabilir Natural Feeling, Well -Being ve PERFECT 5 biberonlarıyla uyumludur.

Manuel göğüs pompasının etkisi ebeler ve anneler tarafından doğrulanmıştır. *Pazar araştırması 2013; İtalya, 110 anne. Veriler Artsana S.p.A'dan temin edilebilir. **Anket 2014; İtalya, 97 ebe. Veriler Artsana S.p.A'da mevcuttur.

AR مضخة الحليب اليدوية
تقوم بضخ حليب الثدي بكل سهولة ويسر

- تلتصق الطبقة السيليكون الناعمة بكل لطف بالثدي
- يوفر المقبض البسيط المسك بشكل أفضل ويمثل إجهادًا قليلاً على اليد
- هادئة. يمكن استعمالها في أي وقت
- يمكن استخدام زجاجة الإرضاع لإعطاء الحليب لطفلك أو لتخزينه باستخدام الغطاء المتضمن.

متوافقة مع زجاجات الإرضاع Chicco Natural Feeling, Well-Being, PERFECT 5.
توفر أقصى ثبات مضخة ثدي تدعمها الأمهات والقابلات*. استفصاء السوق لعام 2013. إيطاليا. 110 أم. أرقام متوفرة من قبل شركة Artsana S.p.A **استفصاء عام 2014. إيطاليا. 97 قابلة. أرقام متوفرة من قبل شركة Artsana S.p.A.

INCLUSO NELLA CONFEZIONE	ZESTAW ZAWIERA
THE PACKAGING INCLUDES	A EMBALAGEM INCLUI
INCLUIDO EN EL ENVASE	ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ
INCLUÍDO NA EMBALAGEM	В УПАКОВЦІ МІСТИТЬСЯ
INCLUS DANS L'EMBALLAGE	PAKETİN İÇİNDEKİLER
	مرفق في عبوة المنتج:

In conformità alla normativa vigente - In accordance with legislation in force - Conforme a la normativa vigente - Em conformidade com a normativa vigente - Conformément à la réglementation en vigueur - Zgodnie z obowiązującymi przepisami - Em conformidade com a legislação vigente - Σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις - В соответствии с действующая нормативная уредба - Yürürlükteki mevzuata uygun olarak - وفقًا للقوانين السارية

Distinta selezione
www.chicco.com/recycle

IT - Istruzioni all'interno. Conservare per future interrenvio. Instructions inside. EN - Keep for future reference. Instrucciones en el interior. ES - Conservar para futura referencia. Instruções no interior. PT - Conserve para consultas futuras. FR - Notice d'emploi à l'intérieur. A conserver pour consultations ultérieures. BR - Instruções no interior. Guardar para eventuais consultas. PL - Instrukcja wewnątrz opakowania. Zachować na przyszłość. EL - Οδηγίες τις εσωτερικού. Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. UK - Інструкції всередині. Зберігайте для подальшого звернення. TR - İçlerinde Yönetici. Gelecek başvurmak üzere saklayınız. AR - التعليمات بالداخل. احتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

EN 14350

IT - Le immagini del prodotto sono puramente indicative. EN - The product images are indicative only. ES - Las imágenes del producto son puramente indicativas. PT - As imagens do produto são meramente ilustrativas. FR - Les images du produit sont purement indicatives. BR - As imagens do produto são meramente indicativas. PL - Zdjęcia produktu mają charakter wyłącznie podglądowy. EL - Οι εικόνες του προϊόντος είναι καθαρά ενδεικτικές. UK - Зображення виробів носять виключно ознайомчий характер. TR - Ürün görselleri yalnızca gösterge niteliğindedir. AR - صور المنتج هي للإشارة فقط.

REF 00 005740 000 000

8 058664 003471

Rev. 2337-00
CNP 7033738 - CN 170146.6

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
Dystrybutor w Polsce: Artsana Poland sp. z o.o.
Połczyńska 31A, 377-01 Warszawa

Türkiye'deki İthalatçı Firma:
ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Eski Üsküdar Yolu Erkut Sokak Üner Plaza No:1/4 Kat:12
Ataşehir - İstanbul TÜRKİYE - Tel: 30 30 570 216 0
Üretici: Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) Italy

www.chicco.com Numero verde consumatori Italia 800 188 898

Made in Italy - Fabricado em Itália - Fabriqué en Italie
Fabricado en Italia - Wyprodukowano we Włoszech
İtalya'da üretilmiştir - Παράγεται στην Ιταλία - صنع في إيطاليا

Tiralatte manuale

Estrai il tuo latte con il ritmo più adatto a te

Manual breast pump

Pump your milk at the pace that suits you best

FACILE DA USARE, MANIGLIA ERGONOMICA
EASY TO USE, ERGONOMIC HANDLE

ESTRAZIONE EFFICACE E DELICATA
EFFECTIVE YET DELICATE PUMPING

made in ITALY

0% BPA#

L'ALLATTAMENTO È UN MOMENTO MOLTO IMPORTANTE E RICCO DI EMOZIONI, MA NON SEMPRE FACILE.

Il tiralatte è un valido aiuto che puoi utilizzare:
- quando difficoltà non ti consentono di allattare al seno
- per stimolare la produzione del tuo latte
- quando devi allontanarti dal tuo bambino (ad esempio se rientri al lavoro o ti prendi i tuoi spazi)
- per condividere l'allattamento con il papà o le altre persone care

Altri prodotti possono esserti utili in questo momento, vieni a scoprirli su www.chicco.com

BREASTFEEDING IS A VERY IMPORTANT AND TENDER MOMENT, BUT IT'S NOT ALWAYS EASY.

A breast pump is a valid help that can be used:
- when difficulties keep you from breastfeeding
- to stimulate the production of milk
- when you need to be away from your child (for example, when returning to work or taking some free time)
- to share the experience with daddy or other loved ones

Other products may be useful at this time. Come and discover at www.chicco.com

CHICCO RESEARCH CENTER